

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 29 (1949)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

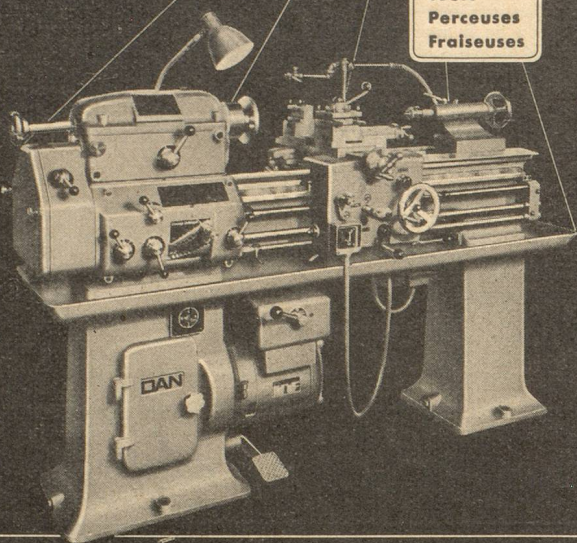
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CHRISTEN

## MACHINES-OUTILS DE HAUTE PRÉCISION

Tours  
Perceuses  
Fraiseuses



**CHRISTEN & CIE S.A. BERNE (SUISSE)**

ZEUGHAUSGASSE 17 TÉLÉPHONE (031) 2 56 11 TÉLÉGRAMMES: CHRISTENCO

# BOTTIN MONDIAL

BOTTIN INTERNATIONAL DIRECTORY  
ANNUAIRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
FOREIGN TRADE YEAR BOOK

## Sommaire :

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX :

Planisphère - Glossaire en 3 langues  
Statistiques diverses - Cartographie

### RÉPERTOIRE DES PROFESSIONS :

Pour chaque profession intéressant les  
échanges internationaux : Principaux  
centres de production dans le monde entier

### LES ÉTATS DU MONDE :

POUR CHAQUE ÉTAT :  
Renseignements géographiques,  
politiques, économiques

POUR CHAQUE LOCALITÉ :  
(où s'exerce une activité relative au commerce extérieur)  
Liste des principaux Commerçants, Industriels,  
etc. (Import - Export.)

## L'ÉDITION 1949 EST EN PRÉPARATION

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER A

**Bottin**  
ANNUAIRE DU COMMERCE DIDOT-BOTTIN  
Société Anonyme, au Capital de 18.125.000 Francs  
19, RUE DE L'UNIVERSITÉ - PARIS (7<sup>e</sup>)  
TÉLÉPHONE : UTRE 4 54 95 - Chèques Postaux : Paris 5911



**Reiger**  
CHOCOLATIER

SES SPÉCIALITÉS SUISSES DE BONBONS CHOCOLATS  
AU BEURRE FRAIS ET LA CRÈME FRAÎCHE

20, RUE DES CAPUCINES  
PARIS

TÉL. OPÉRA 76-17

SOFEI

A tout problème  
d'ISOLATION CALORIFUGE  
ou FRIGORIFIQUE

une solution rationnelle  
pratique, économique

vous sera fournie  
par la

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

**WANNER**

SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 2.000.000 de Francs

67, Avenue de la République, PARIS-XI<sup>e</sup> - OBÉrkampf 80-00, 01, 02

SUCCURSALES : BORDEAUX - LILLE - LYON - NANCY - STRASBOURG  
USINES : AUBAGNE (Bouches-du-Rhône) - AUBERVILLIERS - CAEN  
CALAIS - MONTREUIL - ÉPERNAY

NOMBREUSES RÉFÉRENCES  
A VOTRE DISPOSITION

Etudes et devis  
sans engagement sur demande





# Swissair

Société anonyme suisse pour la  
navigation aérienne

Services quotidiens sur

**PARIS-GENÈVE**      **PARIS-ZURICH**  
et

les principales capitales européennes

**ATHÈNES - ISTAMBOUL**  
**LE PROCHE - ORIENT**  
**JOHANNESBOURG**

17, bd des Capucines	Tél. Opéra 66.08
23, rue de la Paix	61.21
(Opéra)	06.57

**CONFORT    RÉGULARITÉ    RAPIDITÉ**

## LES FICHES JURIDIQUES SUISSES

DOCUMENTATION DE PRATIQUE JURIDIQUE  
ÉCONOMIQUE, SOCIALE ET FISCALE, PUBLIÉE  
SUR FICHES CONSTAMMENT TENUES A JOUR

Cette Encyclopédie du droit suisse comprendra à la fin 1949, 5.816 pages, 15/25 cm., de textes juridiques inédits. Chaque sujet est traité sur fiche séparée par un spécialiste: les fiches sont imprimées sur carton ivoire.

L'ouvrage remplace toute une bibliothèque. C'est l'instrument de travail indispensable pour les juristes et les grandes maisons qui sont en relations d'affaires avec la Suisse.

PRIX DE VENTE : fr. suisses 460

Pour renseignements :

**LES FICHES JURIDIQUES SUISSES**  
7, rue Petitot, GENÈVE

## L'HELVETIA COMPAGNIE SUISSE D'ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL SOCIAL  
DE FRANCS SUISSES 10.000.000  
DONT 5.000.000 VERSÉS

Entreprise privée régie par le Décret-Loi du 14 Juin 1938  
en ce qui concerne les contrats souscrits ou exécutés en France et en Algérie

Fondée en 1861 — Opérant en France depuis 1876

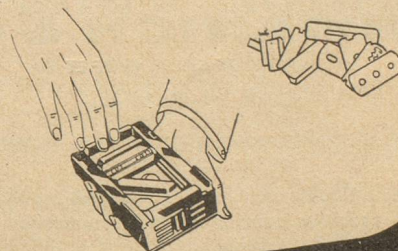
Siège social à ST GALL (Suisse)

Direction pour la France :  
en son immeuble

**8 BIS, RUE DE CHATEAUDUN  
PARIS**

R. C. SEINE N° 125.444

Téléph. Trudaine 43.55-43.56



## Allegro

Merveilleuse petite machine de réputation mondiale qui aiguisé et repasse à la perfection toutes les lames de rasoirs de sûreté. Elle permet de se raser vraiment de près sans douleur et sans égratignures. Une bonne lame traitée régulièrement sur l'Allegro peut être employée pendant une année entière.

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE ALLEGRO S. A.**

Emmenbrücke 236 Lucerne (Suisse)

Concess. pour la France et Colonies :

ETABL. KIRBY, BEARD et C<sup>ie</sup>  
73-75, Bld. de Sébastopol, Paris-2<sup>e</sup>



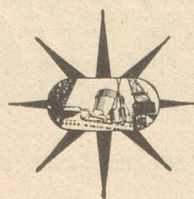
# L'ANNUAIRE INDUSTRIEL

S. E. D. I. SOCIÉTÉ ANONYME 8.500.000

**DOCUMENTATION  
UNIQUE SUR LA  
PRODUCTION  
FRANÇAISE**

**TITRES TRADUITS  
EN SIX LANGUES  
NOTICE DÉTAILLÉE  
SUR LES  
INDUSTRIELS  
FRANÇAIS**

27, RUE DU MONT-THABOR - PARIS (1<sup>er</sup>)  
OPE 86 02



**Traitez  
d'importantes  
affaires à l'  
exportation**

Documentez-vous en consultant  
l'ANNUAIRE GÉNÉRAL DE  
L'EXPORTATION ET DES  
FOIRES ÉCONOMIQUES  
MONDIALES qui vous mettra  
« en prise directe » avec les  
acheteurs étrangers.

Une notice détaillée sur cet  
ouvrage qui vient de paraître est  
adressée gratis par SLOG, 20, rue  
de Léningrad, PARIS-8<sup>e</sup> (EUR 42-30)  
aux lecteurs se recommandant de la  
Revue économique franco-suisse.

## FIRMENICH & C<sup>ie</sup>

SUCCESSIONS DE CHUIT, NAEF ET C<sup>ie</sup>

**GENÈVE**

Matières premières pour la parfumerie, la savonnerie  
et les cosmétiques

Aromes artificiels de fruits et essences synthétiques  
spéciales pour produits alimentaires

SEULS CONCESSIONNAIRES POUR LA FRANCE :

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**

11, rue Vézelay, PARIS (8<sup>e</sup>) Tél. Laborde 15-28

## ENTREPRISE DE PEINTURE

### HECTOR CELIO

Maison suisse

200, BOULEVARD VOLTAIRE, PARIS (XI<sup>e</sup>).

Tél. ROQ. 62-20

DEVIS GRATUITS

Travail soigné — Marchandises 1<sup>re</sup> qualité  
pour appartements — bureaux — usines

## DIRECTION GÉNÉRALE

PARIS-1<sup>er</sup>, 16, avenue de l'Opéra  
ZURICH, 16, Bahnhofstrasse

Tél. : Opéra 15-80  
Tél. : Zurich 27.64.55

Chèques post. : PARIS 32-44  
Chèques post. : LAUSANNE 11-1072

### SECTIONS

LYON, 44, rue Molière  
MARSEILLE, 7, rue d'Arcole  
LILLE, 22, rue de Tournai  
STRASBOURG, 8a, quai Rouget-de-Lisle  
BESANÇON, 30, avenue Carnot  
BORDEAUX, 18, cours Xavier-Arnoz

Tél. : Lalande 35-23  
Tél. : Dragon 72-06  
Tél. : 516-03  
Tél. : 200-87  
Tél. : 22-67  
Tél. : 869-47

Chèques post. : LYON 994-10  
Chèques post. : MARSEILLE 588-47  
Chèques post. : LILLE 1612-29  
Chèques post. : DIJON 645-80  
Chèques post. : BORDEAUX 1290-99

Adresse télégraphique de la direction générale : COMMERSUIS

La Revue économique franco-suisse est adressée gratuitement aux membres de la Chambre de commerce suisse en France

Cotisations minima { Personnes physiques de nationalité suisse : 3.000 fr. fr., 50 fr. s. ; française : 2.500 fr. fr., 40 fr. s.  
Personnes morales de nationalité suisse : 6.000 fr. fr., 100 fr. s. ; française : 5.000 fr. fr., 80 fr. s.

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré à 10.350 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne) - France

Le Gérant : Bernard GRISARD.

Dépôt légal - 1949, 1<sup>er</sup> trim. - n° d'ordre : 1.146



# WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-Loi du 14-6-1938)

## ACCIDENTS

fondée en 1875

Etablie en France en 1876

Capital social 25 millions

Capital versé 15 millions  
(francs suisses)

## ACCIDENTS de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,

Vol, Cautionnement

Primes en 1947  
plus de neuf milliards

Réserves techniques  
plus de quinze milliards  
(en francs français)

## VIE

Capital social 10 millions

Capital libéré 4 millions  
(francs suisses)

Assurance Vie entière  
dotale — Double effet  
Familiale 16 p. 100 rente viagère

Capitaux en cours fin 1947  
plus de 22 milliards

Rentes annuelles assurées  
différées en cours  
plus de 550 millions

Réserves mathématiques  
plus de 8 milliards

Fonds participation des assurés  
aux bénéfices  
plus de 137 millions

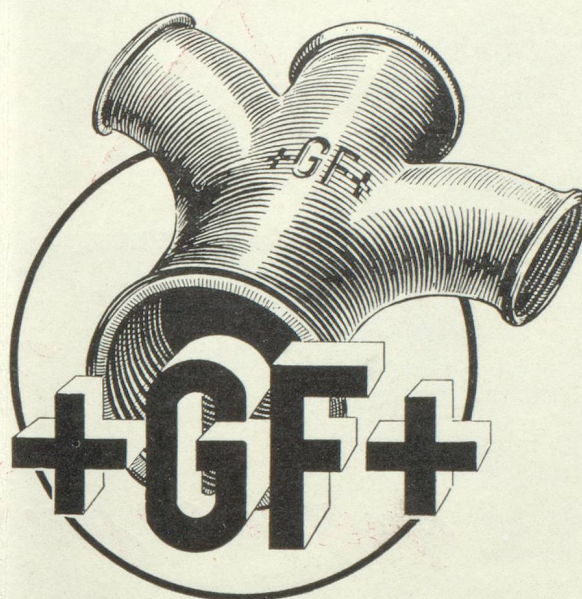
Réserves statutaires  
plus de 104 millions  
(en francs français)

## DIRECTIONS POUR LA FRANCE

ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes. Paris-8<sup>e</sup> (en leur Hôtel)

Tél. : Laborde 66-54 (5 lignes groupées)



## SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES

*Les meilleurs matériaux  
s'avèrent toujours  
les moins chers à l'usage.*

RACCORDS  
en fonte malléable, marque **+GF+**

RACCORDS  
en bronze pour tube cuivre **⌘**

COUDES  
soudables en acier "Standard"

FILIÈRES et OUTILLAGE  
pour pose des tubes

ROBINETTERIE-VANNES  
SOUPAPES-TOLERIE

**SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE  
DES RACCORDS SUISSES**

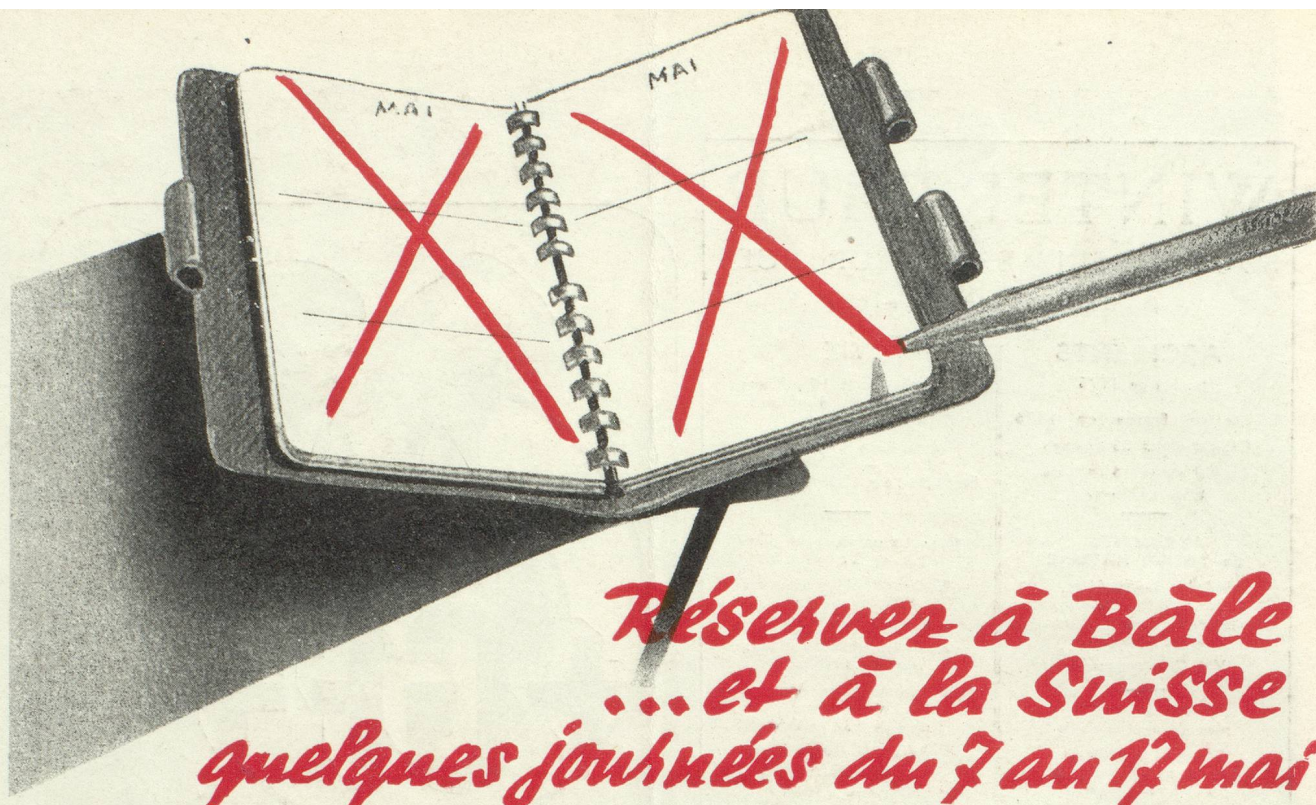
14, RUE FROMENT, PARIS XI<sup>e</sup> • TÉL. ROQ. 37-42-43-44

## LAINES de MAZAMET

LAVE A DOS et  
LAVE A FOND

**C. RAGAZ  
MAZAMET**





C'est l'époque de la  
**33<sup>e</sup> FOIRE SUISSE d'ÉCHANTILLONS**

(pour tous renseignements, consultez les Services  
 de la Chambre de Commerce Suisse en France)

**Bâle**, centre de curiosités artistiques,  
 avec ses Musées Historiques, des  
 Beaux-Arts, d'Ethnographie, de la Ville  
 et de la Cathédrale, sa Kunsthalle.

**Bâle**, point de départ pour

ZURICH	(à 1 heure de train)	
BERNE	(à 1 h. 35	)
GENEVE	(à 3 h. 45	)
LUGANO	(à 5 h.	)
LUCERNE	(à 1 h. 25	)

*L'avant-garde de la technique*



A LA **FOIRE**  
 DE **BALE**

